

團名：飛人集社劇團

題目：聽房子在說話

副標：舊時今日的 吉光片羽

英文名：HEAR THE HOUSE

7 幢老屋 x 六座城市 x10 場演出 x10 場「在地講堂」

2016 11/5(Sat.)-12/17(Sat.)

臺北.臺中.雲林.嘉義.高雄.花蓮 老屋之旅 巡迴演出

老屋計畫【聽房子在說話】

導演的話/石佩玉

與其說導一齣戲，不如說是導演一個計畫，一個看戲聽講的感官體驗。

計畫起源是來自 2015 年台南「321 小戲節」的邀演《吉光片羽》，一個量身訂作的邀約，地點在台南的「萬屋」演出。情感上是享受的，能在完美優雅的日式建築裡被老物件圍繞著，令人安心且幸福，更勝劇場舞台上搭出來的「老屋」溫暖許多。形式上是一個小小的嘗試，和影像創作歐佳瑞共同創作，特意從美術和記錄採集的角度，去發現一些不是劇場也不是單純偶戲的可能。這樣小小的、近距離的、一盞燈下的偶戲，把人包圍在戲裡，真的很美。只是，只有一棟，意猶未盡。

如果，能走進很多棟老屋，各借一個故事，讓那些陳舊物件再回到時間裡發光，那當下應該是幸福的吧？於是動念開始這個瘋狂的計畫-聽房子在說話。

製作人花了將近一年的時間全省尋找老房子，匯集老屋(七棟房子)、舊物、偶戲(舊時女人的故事)、老照片、訪談(七位現代老人家的生活)等等素材，交織成「以物為出發」的戲劇氛圍說說舊時代的日子，輔以「在地講堂」說說現代人的生活，希望能在這一百分鐘裡讓老屋化為時間的載體，交錯著古今的生活記憶，讓老房子以另一種型式發光。

親密偶戲《吉光片羽》

劇情簡介

阿嬤留下的舊皮箱裡，有一個不知所以的老太婆娃娃，一頂帽子，舊床單、老照片和一本舊書。她一直很寶貝這本書，裡面似乎藏著甚麼秘密，雖然看著總是傷心，每滴眼淚都存著舊時代的不得已，埋進書裡。哥哥留下的帽子、結婚時的舊床單……這些有意無意保留下來的舊物，在某個片刻被女人淡淡的思念串起，成為很偶爾才記起的片段，伴隨輕輕的嘆息消失在光裡。

演出場次：11/05(六)19:30、11/06(日)19:30

位置：臺北陽明山

老屋：草舍文化 F206

屋舍介紹：F206-陽明山美軍眷舍群

1950 年代，美軍開始大量派駐人員至台灣，以提供軍事訓練、支援中華民國政府和國軍。陽明山山仔后地區的興建戶數最多，眷舍規模最大，居住者為軍階較高的軍官。當時民間將這些美軍宿舍俗稱為「阿督仔厝」。

在地講堂：日常生活中的生態心理學

講座簡介：

先來一道心理測驗吧：你認為人生中下列何者最為重要，請試排出順序：健康？財富？快樂？生態？

你想像得到當「生態學」和「心理學」相會時會發生哪些有趣的組合呢？

生態心理學（*ecopsychology*）主張「生態健全」與「心理健康」是一體的兩面，認為要達成其中一者，都必須同時注重另一方面的並進。沒有平衡的生態環境，人心也將受到創傷；人心如果貪婪自大，生態環境也必然受到破壞。

分享者：

11/5(六)：黃香萍(台灣萍蓬草)/荒野保護協會資深講師

11/6(日)：廖惠慶/荒野保護協會資深講師

講師簡介：荒野保護協會

是一個由尋常老百姓自發組成的環境保護團體。自 1995 年成立以來，以關懷台灣為出發點，放眼全世界，致力以全民參與的方式，透過自然教育、棲地保育與守護行動，推動台灣及全球荒野保護的工作，為我們及下一代締造美好的自然環境。

演出場次：11/12(六)21:30、11/13(日)21:30

位置：臺北松山菸廠

老屋：閱樂書店

屋舍介紹：菸酒公賣局松山菸廠

松山菸廠建於 1937 年，前身為台灣日治時期「台灣總督府專賣局松山菸草工場」。昭和 14 年（1939）松山菸廠有一千多名員工上班，由於員工人力需求，設置「育嬰室」提供兩歲一間嬰兒照護服務。

在地講堂：越過九個海洋的女歌行者

講座簡介：

九個海洋是哪九個海洋呢？女歌行者是誰呢？

在深夜時分，跟隨著音樂採集人鍾適芳老師的視野，細數聊起關於那位——蒙古女歌者烏仁娜的故事，歌謠中對於生命嘹亮的沉澱與低吟，在生活搖籃中，聽聽直搗入心底的生命力量。

分享者：鍾適芳/政大廣播電視學系副教授

講師簡介：

於 1993 年創立了以草根音樂為軸的音樂廠牌——大大樹音樂圖像。與理念相近的藝術家合作，堅持嚴謹的製作態度，成為台灣少數以獨立製作之姿，走進國際的團隊。多年來，大大樹積極規劃樂人參與國際展演，並開創多項跨國界的音樂創作計劃。其製作出版的專輯，經常獲國內外音樂獎項及樂評肯定。

2001 年，以「遷徙流離」為題，創辦「流浪之歌音樂節」(Migration Music Festival)。透過年度音樂節慶的形式，創造對話平台，提供各種文化議題與聲響實驗的可能。大大樹團隊也接受委託，策劃製作過多個地方音樂節與跨界創作計劃、影展等。

2013 年，完成了第一部紀錄長片《邊界移動兩百年》(From Border to Border)。作品入圍 2014 年「台北電影獎」、2014「台灣國際紀錄片影展」等競賽，入選數個國際影展，並獲得 2014「女性影展」首獎。

演出場次：11/19(六)19:30

位置：臺中忠信市場(菜市場)

老屋：奉咖啡

屋舍介紹：民國後市場建築

建造於民國 50 年代，在 60、70 年代時人口相當密集，而後因人口結構與買菜需求變動而逐漸沒落，市場中仍有許多居民居住。「奉咖啡」原先在市場外側騎樓下以流動攤販式的經營，爾後經市場中老屋主邀約，進駐市場經營奉咖啡服務。

在地講堂：菜市場博物學

講座簡介：

你知道蔬菜水果從土壤到市場攤位上的故事嗎？你每天吃些什麼？婆婆媽媽每天買些什麼？如果換個角度觀察菜市場裡賣的食物，不看價錢，不論斤兩，只用生物學的視野來看菜市場的大小，會有甚麼新發現？或許能讓我們吃得明白、吃得有趣、吃得有知識、吃得更安心喔！博物館的植物學家將帶你了解藏在菜市場中的各種秘密。

分享者：許毓純／國立臺灣博物館 助理研究員

講師簡介：

國立臺灣博物館 研究組 助理研究員。著有《植物的魔法》等書籍。

演出場次：11/26(六)19:30

位置：嘉義市西區

老屋：米克斯 Mix Art Center

屋舍介紹：私宅

1939年興建的嘉義市米克斯老屋，承載了居民三代的生活與生命種種歷程，新一輩的老屋的女主人、男主人希望由親自修繕老屋行動中喚起更多人對故鄉的重視，重新發現在地生活的美好與無限的可能。

在地講堂：家在北緯 23 度半

講座簡介：

《家在北緯 23 度半》，一齣改編自家族故事與記憶，以嘉義在地的人事物為創作的劇本。後來，遊子返鄉從事戲劇創作，為了不讓閒置的老屋繼續崩壞，遂著手改造老屋為劇場。

分享者：蔡明璇／巴黎第八大學戲劇所博士

講師簡介：

嘉義人，國立臺北藝術大學戲劇碩士，法國巴黎第八大學戲劇博士。目前除了在公私立學校兼職教學，同時持續創作，投入老屋修繕與經營。

演出場次：12/03(六)19:30、12/04(日)14:30

位置：花蓮美崙溪畔

老屋：花蓮女中舊校長宿舍

屋舍介紹：日治住宅型建築

花蓮女中前身為花蓮港高等女校，創立於昭和 2 年（1927 年），校長宿舍則於昭和 4 年（1929 年）建成。宿舍全棟建築以日本傳統工法建造，內部完整呈現當時官舍建築格局，樑、柱均為臺灣檜木，前、後、側院均保持完整。宿舍外有一處掛許願牌的地方，據說只要是在花蓮女中就讀的學生，高一時便會在舊校長宿舍外掛許願牌祈福。

在地講堂：居住與詩，回到心之居所

講座簡介：

有人居住的房子，房子才能久存。

靈魂居住在心裡，在現代生活中，在心房休憩之間，隨者詩人夏夏，回到心之居所，探索詩的字句。

分享者：夏夏／詩人、小說家

講師簡介：

從事寫作。

著有小說《末日前的啤酒》、《狗說》、《煮海》、《一千年動物園》。

詩集《小女兒》、《鬧驚扭》及《一五一時》詩選集、《氣味詩》詩選集。戲劇編導作品【大海呀大海】、【小森林馬戲團】、【煮海的人】以及戲劇聽覺作品【契訶夫聽覺計畫】。

演出場次：12/10(六)19:30

位置：高雄哈瑪星新濱街廓

老屋：打狗文史再興會社

屋舍介紹：日治時代商店街

新濱老屋街廓範圍為高雄市鼓山區臨海二路、捷興二街、鼓元街、鼓山一路所圍成之街廓，躲過二次大戰，也是哈瑪星僅存較完整的日式街廓。居民以「不拆、不遷」為訴求，純粹守護自己的居住權持續堅持中。

在地講堂：風土生活語言程式

講座簡介：

「編者的話」寫道：「《風土痣》期許生活中再多一點觀察，隨著四季晴雨觀察農漁業延伸出的食物、人物、職業、民藝等在地生產文化，再多一點關心環繞於我們日常生活的人事物，這是發此報刊的期許與期待。」

沈岱樺跟插畫家王春子共同出版《風土痣》。創刊時用「痣」取代「誌」為刊物命名，除了有用幽默態度觀察風土世界的意涵，也將土地上農作、人物、民藝等生活標記都可視為土地的痣，給予多一些見微知著的探討與觀察。

隨著角色的轉換，觀看角度自然有所不同，沈岱樺察覺到這些年因為關注土地與農村，她心中的高雄地圖變得更加立體鮮活，尤其高雄這塊富饒土地上，有多樣的農作物具與族群，交織出豐富且精采的風土智慧與生活故事，值得被認真看待與傳述的。

分享者：沈岱樺／《風土痣》雜誌創辦人

講師簡介：

高雄鳳山人。自由編輯、企劃，喜歡從土地種出來的生活。目前正努力學習如何用有意思的編輯語言，讓更多人關注生活風土。現為雜誌《風土痣》編輯。

演出場次：12/17(六)19:30

位置：雲林縣虎尾鎮

老屋：雲林故事館

屋舍介紹：日治時代郡守官邸

創建於大正 9 年（1920 年）至大正 12 年（1923 年）。是一座相當完整的日式房舍，為虎尾郡階層最高的「屋敷」（高級建築）。2007 年將虎尾郡守官邸古蹟活化使用作為「雲林故事館」，集合在地生活、藝術、教育、文化，培訓居民成為地方故事志工講述地方故事，典藏本土文學作家文學作品。

在地講堂：農業的社會責任

講座簡介：

從這一個個誠誠懇懇的農夫手中買下他們對土地、對自然與對人的呵護。把消費者和生產者連結起來，重新把人情、尊重和對土地的疼惜建立起來。

從消費者的立場：到底有多久，你不知道自己吃下肚的食物從那裡來？而又是誰在默默的為你的健康把關？

從農民的立場：為什麼農民聽不到有人稱讚他種的菜很甜、很好吃？

相信食物的流通不只是金錢的交易而已，如果消費者可以直接和農民面對面接觸、對談，進而了解農民種植的過程與對土地的情感，藉由這樣的互動，讓食物不再只是填飽肚子的食品，而成為一個愛護土地與親近自然的生活態度。

分享者：楊儒門／248 農學市集召集人

講師簡介：

10 年前，他是引起社會關注的「白米炸彈客」，10 年後，他化身農夫市集的創辦人，讓產銷直接對話。走過激進抗爭，這一次楊儒門要用務實的商業模式，讓小農議題重新走入社會。

飛人集社劇團 劇團簡介

成立於 2004 年 5 月。「飛人」取其諧音「非人=偶」，意指在劇場自由飛行的藝術創作者集合之所。主要創作形為「偶」，作品曾多次獲「台新藝術獎」提名，並受邀臺灣、北京、荷蘭、法國、新加坡各藝術節演出。製作規格定位為「以多元複合的精神製作/創作小規模、並挑戰傳統觀賞距離的表演藝術作品」。成立至今，作品發表多元，涵蓋現代偶戲、聽覺作品、裝置作品。2010 年主辦首屆【超親密小戲節】(Close to YOU International Puppet Festival)推動迷你偶戲—「以物件為介面、使用非劇場空間做近距離演出」，第六屆於 2016 年舉辦，成為兩年一次。策畫跨國合作案，包括 2011-2013「台法合作案【一睡一醒三部曲】」，2015-2016「台馬合作案《赤鬼》」。 <http://www.flying-group.com.tw/>

演職工作人員簡介：

導演、戲偶設計、編劇/石佩玉

現任【飛人集社劇團】團長/偶戲導演。2004年起發表演代偶戲作品，曾多次獲「誠品戲劇節」「皇冠藝術節」「兩廳院新點子」邀約發表新作。近年獲邀參加國際偶戲節並規劃跨國合作案。2011年起策劃【超親密小戲節】至今。

演員/劉向

劇場演員，平時在研究操偶以及日式搞笑漫才。

曾參與戲盒劇團《湊熱鬧》《島語錄》、偶偶偶劇團《蠻牛傳奇》、九歌兒童劇團《燈籠傳奇》、漫！！男塾《春天漏水》《秋老虎咬一口》、達康.come《塾話說得好》等演出。

演員/陳虹汶

一個渴望在繪本中玩樂、與戲偶共舞的大頑童。

現為劇場表演工作者，飛人集社劇團、偶偶偶劇團、逗點創意劇團、銀河谷劇團、Be 劇團特約演員。頑書趣工作室編劇、演員。文山劇場親子戲劇老師、繪本朗讀老師。

影像設計/歐佳瑞

國立藝術學院美術系第 10 屆油畫組畢業，從 1990 年代中期起開始從事影像藝術創作，種類包括：video art、紀錄片、跨領域的活動影像創作。近年來，以視覺藝術家的身分參與多樣化的表演領域，例如：戲劇、舞蹈，並多次受邀參與跨國性的跨領域藝術計畫。

舞台監督、燈光設計/陳冠霖

畢業於國立台北藝術大學劇場設計學系，主修舞台設計。現就讀國立台北藝術大學，燈光研究所。

主要參與劇場舞台燈光設計及道具設計製作，但還是會做些其他有趣的事。

與風格涉共同創作的作品有《擺爛》、《戀曲 2010》、《Dear all》、《Rest in peace》及《超人戴肯的黃金時代》。舞台代表作品則有出入遊樂《出入遊樂間》、EX-亞洲劇團《婚姻 1/2》、九歌兒童劇團《時間大盜》、只是嚷嚷《不讀書俱樂部》等作品。近年參與燈光作品有飛人集社劇團《大海啊大海》、《吉光片羽》及只是嚷嚷《不讀書俱樂部》等等。

音樂設計/余奂甫

東吳大學社會學碩士，資深劇場工作者，擔任編導、音樂設計等工作。長期與三十舞蹈劇場、金枝演社、EX—亞洲劇團等合作。1998 年發表戲劇作品《天台

之蛙》。2005～2010年，多次受邀赴韓國與亞洲各地藝術家跨界合作演出及交流。自2000年起與三十舞蹈劇場合作至今，曾發表舞蹈作品「豐賦」、「花瓶裡的玫瑰」、2014年與張秀萍共同編創舞蹈作品「倫理學」，亦擔任金枝演社作品《王子》之導演與舞台設計，並獲當年度台新藝術獎提名。

表演藝術雜誌稱其音樂設計“自身總是表現出一種獨特的氛圍，為舞蹈加上了另一層的意境”。

製作人/許紫珈

畢業於國立台中教育大學特殊教育學系。喜愛文化、藝術創作、文字創作。現為劇場行政工作者，近年參與製作有2015第四屆香港民化藝穗節節目《鱷魚！PUFF！》。

特別感謝

田調受訪者

草文化資深志工陳德華女士、松山菸廠受訪者婆婆、方柏人先生、忠信市場受訪者婆婆們、許立昌居士、許立昌居士夫人許太太、明璇父親母親、王陳玉女女士、社團法人高雄市打狗文史再興會理事長郭晏緹女士、打狗文史再興會社原屋主婆婆、花蓮市民權里里長曾碧蓮女士、花蓮市民權里里民

幫助飛人的好友們

花蓮女中全體師生、阿銓、朱倩儀、方柏人、許芸竹、唐麗芳老師、藍貝芝老師、嘉義場前台志工：鄭譜洋、鄭亦真、劉映彤、高雄場前台志工：鄭巧薇、戴卉玟、蔡宜臻。

(放 LOGO)

指導單位：文化部

主辦單位：飛人集社劇團

贊助單位：國藝會、台北市文化局、草舍文化有限公司、雲林故事人協會

場地合作：草舍文化 F206 舊城記憶、閱樂書店、奉咖啡、雲林故事館、米克斯藝術中心、打狗文史再興會社、國立花蓮女子高級中學